



Auditbericht Sicherheitsprogramm Luftfracht Vers. 2

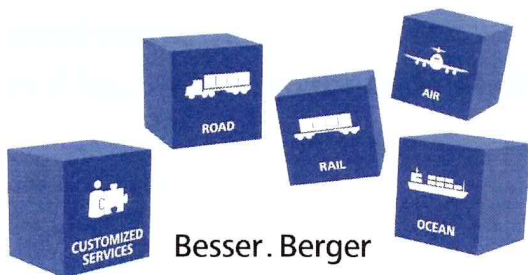
gültig ab 01.06.2016

Hausinternes Audit gem. Luftfracht Sicherheitsprogramm

mindestens einmal jährlich durch Abt. Quality Firmenzentrale Wörgl

Bearbeiter (= Auditor) bei Berger Logistik	Datum des Besuchs
MARKUS AMBACH	FEODOROVICH 24.7.2017

Zugangskontrolle zu den Büros und Sicherung der Räumlichkeiten I		
Der Zutritt ist nur Luftfrachtmitarbeitern von Berger Logistik GmbH erlaubt, bzw. anderen Personen nur in Begleitung von Berger Mitarbeitern.	☒ ja ☐ nein	
Unbesetztes Büro ist immer versperrt.	☒ ja ☐ nein	
Vollständige Dokumentation		
Auftragsdaten stimmen mit AWB Daten überein	☒ ja ☐ nein	BV BL-248505 NBV BL-2513P1 HAGA
Vorfälle von unmittelbaren Gefährdung werden dokumentiert.	☒ ja * ☐ nein	KEINE VORFÄLLE * Bei Vorfällen Dokumentation
Beschädigungen an Sendungen werden dokumentiert	☒ ja ☐ nein	BL-2224PS + 2224PS REKLA LA-10 4649463 + 4649465
Überprüfung der Daten im Air Waybill		
AWB im Export gem. Art. 3 (S. 3-4) ausgefertigt	☒ ja ☐ nein	BV BL-248505 NBV BL-2513P1
Verhalten bei Beschädigungen an Sendungen		
Auftraggeber wird kontaktiert	☒ ja ☐ nein	BSP. VERSPÄTUNG DA KEIN SCHADENSFALL BL-245775 KD. ATC



Besser. Berger

Auditbericht Sicherheitsprogramm Luftfracht

Vers. 2

gültig ab 01.06.2016

Annahme der Luftfracht		
Durch den beauftragten RegB. Qualitätskontrolle 3x wöchentlich durch eigene Berger Logistik Mitarbeiter direkt vor Ort. Schriftlich dokumentiert.	☒ ja ☐ nein	Siehe Verfahrensanweisung <u>Anweisung an alle Luftfahrt Mitarbeiter</u> ANNAHME LISTE JULI 2017
Transport der Luftfracht, inklusive beauftragte Transportunternehmen bei der Anlieferung		
Stichprobe des Schulungsnachweises der beauftragten Transporteure werden gemacht	☒ ja ☐ nein	TRANSPORTEURS- ERKLÄRUNG
Berichte zu sicherheitsrelevanten Vorfällen		
Berichte zu sicherheitsrelevanten Vorfällen liegen vor.	☐ ja ☒ nein	KEINE VORFÄLLE
Beschäftigungsbezogene Überprüfung		
Beschäftigungsbezogene Überprüfung der MA wurde durchgeführt	☒ ja ☐ nein	LIEGEN IM PERSONAL- BÜRO AUF

Feldkirchen 24.7.2017

Datum

Unterschrift

Shipper's Name and Address ANDRITZ AG AT/KC/00132-01 STATTEGGER STRASSE 18 AT-8045 GRAZ		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by BERGER LOGISTIK GMBH BAHNHOFPLATZ 1 6300 WÖRGL IN A CAPACITY AS CONTRACTING CARRIER	
Consignee's Name and Address CELULOSA Y ENERGIA PUNTA PEREIRA S.A. RUTA 21 S/N, PADRON UY-21947 CONCHILLAS - ~~COLONIA PUNTA PREF BL 248505 BL 1~~ BERGER LOGISTIK GMBH AT-6300 WÖRGL FAX +43 05332 7117093000		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Agent's IATA Code 06-4 7127 / 6243		Account No.		Accounting Information FREIGHT PREPAID GZ.BMVIT-63.AT/RA/00099-02 /SPX/KC KNOWN SHIPPER	
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and Requested Routing GRAZ		Reference Number		Optional Shipping Information	
To CDG	By First Carrier Air France	Routing and Destination MVD AF	to by	Currency EUR	Declared Value for Carriage NVD
Airport of Destination MONTEVIDEO		Requested Flight Date AF0421/07AF0394/09N1L	Amount of Insurance	Declared Value for Customs NCV	
Handling Information ETA: 10.07.2017 10:30 MARKS: DELIVERY TERM DDP COLONIA-PUNTA 81030964 C-98-811373 (For USA only): These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.					
No. of Pieces RCP	Gross Weight kg	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total
1	192,0		192,0		1195,00
1	192,0				1195,00
Prepaid 1195,00		Weight Charge		Collect	
Valuation Charge		Tax		Total Other Charges Due Agent	
Total Other Charges Due Carrier		Total Prepaid 1195,00		Total Collect	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		Total Collect Charges	
For Carrier's Use Only at Destination		Charges at Destination		Executed on (date) at (place)	
				Signature of Issuing Carrier or its Agent	

Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.

BERGER LOGISTIK GMBH
SANDRA KOREN / KORSÄ

Signature of Shipper or his Agent

FELDKIRCHEN 07.07.17 TIME: 01:29 PM
BERGER LOGISTIK GMBH AS CARRIER

GRZ-2104 1355

Copy 7 (Extra Copy for Carrier)

Kerstin DERLER (k.derler@berger-logistik.com)

BL-248003
FIORI €25.7
Kager ✓
S20 ✓
S02 ✓

Von: Konrad Sandra <Sandra.Konrad@andritz.com>
Gesendet: Mittwoch, 5. Juli 2017 14:18
An: Kerstin DERLER (k.derler@berger-logistik.com)
Cc: Karin ERLACHER-BÖHEIM (k.erlacher-boeheim@berger-logistik.com)
Betreff: AW: Anfrage / PL 81030964
Anlagen: 0931_001.pdf

Hallo Kerstin,

danke für das Angebot.
Bitte den Transport einteilen.

Versanddokumente im Anhang.

Rechnungsreferenz:
PL 81030964
W-01-811373-936-9013-001
Konrad Sandra

Danke.

Lg

Sandra Konrad
Manufacturing Graz/ Shipping
Shipping Coordinator

ANDRITZ AG
Stattegger Strasse 18
8045 Graz, Austria
Phone: +43 (316) 6902 2289
Fax: +43 (316) 6902 408
sandra.konrad@andritz.com
www.andritz.com

Von: Kerstin DERLER (k.derler@berger-logistik.com) [mailto:K.DERLER@berger-logistik.com]
Gesendet: Dienstag, 04. Juli 2017 10:30
An: Konrad Sandra
Cc: Karin ERLACHER-BÖHEIM (k.erlacher-boeheim@berger-logistik.com)
Betreff: AW: Anfrage / PL 81030964

EXTERNAL EMAIL, please exercise caution

Hallo Sandra,

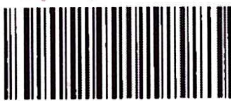
Wir können dir wie folgt anbieten:

ab Werk Graz to DAP Colonia EUR 1195,- ai
exkl. CIQ, storage, duty/taxes sowie Verzollungskosten durch den Broker.

Bitte um deine Rückmeldung.

PACKING LIST

ANDRITZ

SHIPPER ANDRITZ AG STATTEGGER STRASSE 18 8045 GRAZ		DATE 03.07.2017	PACKING LIST NO.: 81030964			
		YOUR ORDER NO.: OUR PROJECT NO.: C-98-811373 OUR ORDER NO.: HANDLED BY: Sandra Konrad TEL.: +4331669022289 EMAIL: Sandra.Konrad@andritz.com				
SOLD TO: CELULOSA Y ENERGIA PUNTA PEREIRA S.A. RUTA 21 S/N PADRON 21947 CONCHILLAS - COLONIA-PUNTA PEREIRA URUGUAY		SHIP TO: CELULOSA Y ENERGIA PUNTA PEREIRA S.A. RUTA 21 S/N PADRON 21947 CONCHILLAS - COLONIA-PUNTA PEREIRA URUGUAY				
NOTIFY:		PURCHASING COUNTRY: Uruguay		IMPORT CUSTOMS CLEARANCE:		
WE HAVE DISPATCHED THE FOLLOWING GOODS VIA: by airfreight through forwarding agent Berger Logistics to your above address				DESTINATION: Uruguay		
		DELIVERY TERM: DDP Colonia, Acc. to Incoterms 2010				
MARKINGS AND NUMBERS: Celulosa y Energia Punta Pereira S.A. Ruta 21 s/n Padron 21947 CONCHILLAS - COLONIA-PUNTA PEREIRA URUGUAY		NUMBER: 1	TYPE OF PACKING STD. PANEL BOARD CASE, WITH WOODEN F	GR.WEIGHT KG 192,00	N.WEIGHT KG 141,00	VOLUME M3 0,38
DIMENSION (CM): 88 x 88 x 49		DESCRIPTION:				
PACKAGE NO.: 632		INSTRUCTIONS:				
FORM OF DISPATCH (DOCUMENTS): 						
		GOODS ACCEPTED BY: DATE:				

PAGE 1 / 1

ANDRITZ AG
Stattegger Strasse 18
A-8045 Graz, Austria
Phone: +43 316 6902-0
Fax: +43 316 6902-415
www.andritz.com

Legal form: Corporation
Company seat: Graz, Court of registry:
Landes- und Handelsgericht Graz
Company reg. no.: FN 50935 I
DVR: 005 0008
UID: ATU28609707

Bank account:
UniCredit Bank Austria AG
Bank code 12000
Acc. no.: 0087-47164/00
IBAN: AT08 1100 0008 7471 6400
BIC (SWIFT): BKAUATWW

Shipper's Name and Address ANDRITZ AG AT/KC/00132-01 STATTEGGER STRASSE 18 AT-8045 GRAZ		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill BERGER LOGISTIK GMBH Issued by BAHNHOFPLATZ 1 6300 WÖRGL IN A CAPACITY AS CONTRACTING CARRIER	
Consignee's Name and Address ANDRITZ (CHINA) LTD. 9 TIANBAO ROAD, WEST CITY INDUSTRY ZONE, CHAN CHENG DISTRICT CN-528000 FOSHAN		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.	
Issuing Carrier's Agent Name and City BERGER LOGISTIK GMBH AT-6300 WÖRGL FAX +43 05332 7117093000		REF BL-245775-BL-1		Accounting Information FREIGHT PREPAID GZ.BMVIT-53.AT/RA/00099-02 /SPX/KC KNOWN SHIPPER	
Agent's IATA Code 06-4 7127 / 6243		Account No.			
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and Requested Routing GRAZ		Reference Number		Optional Shipping Information	
To IST	By First Carrier TURKISH AIR	Routing and Destination CAN TK	to CAN	by TK	to to
Currency EUR	CHGS Code	WT/VOL PPD-COLL	Other PPD-COLL	Declared Value for Carriage NVD	Declared Value for Customs NOV
Airport of Destination GUANGZHOU		Requested Flight Date TK1460/01TK0072/03NIL		Amount of Insurance INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".	
Handling Information ETA: 03.07.2017 16:50 MARKS: 81029584		SCI X			
(For USA only): These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.					
No. of Pieces RCP	Gross Weight kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total
1	43,00	Q	43,0		65,00
1	43,0				65,00
Prepaid 65,00		Weight Charge		Collect	
Valuation Charge		Tax		Total Other Charges Due Agent	
Total Other Charges Due Carrier		Total Prepaid 65,00		Total Collect	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		Charges at Destination	
For Carrier's Use Only at Destination		Total Collect Charges		Signature of Shipper or his Agent BERGER LOGISTIK GMBH MICHAEL GARTLGRUBER / GARM Signature of Issuing Carrier or its Agent FELDKIRCHEN 30.06.17 TIME: 11:16 AM at (place) GRZ-2104 1064	

Original 3 (For Shipper)

PACKING LIST



SHIPPER: ANDRITZ AG STATTEGGER STRASSE 18 8045 GRAZ		DATE: 28.06.2017	PACKING LIST NO.: 81029584	
		YOUR ORDER NO.: 4501840234 OUR PROJECT NO.: S-01-B31079 OUR ORDER NO.: B31079 HANDLED BY: Sandra Konrad TEL.: +4331669022289 EMAIL: Sandra.Konrad@andritz.com		
SOLD TO: ANDRITZ (CHINA) LTD. 9 TIAN BAO ROAD, WEST CITY INDUSTRY ZONE 528000 FOSHAN-CHANCHENG CHINA		SHIP TO: ANDRITZ (CHINA) LTD. 9 TIAN BAO ROAD, WEST CITY INDUSTRY ZONE 528000 FOSHAN-CHANCHENG CHINA		
NOTIFY:		PURCHASING COUNTRY: China	IMPORT CUSTOMS CLEARANCE:	
WE HAVE DISPATCHED THE FOLLOWING GOODS VIA: by airfreight through customers forwarding agent Berger Logistics		DESTINATION: China		DELIVERY TERM: FCA Graz, Acc. to Incoterms 2010
MARKINGS AND NUMBERS: ANDRITZ (China) Ltd. 9 Tian Bao Road, West City Industry Zone 528000 FOSHAN-CHANCHENG CHINA	NUMBER: 1	TYPE OF PACKING Cardboard Box	GR.WEIGHT KG 43,00	N.WEIGHT KG 38,00
	VOLUME M3 0,14			
DIMENSION (CM): 58 x 58 x 40		DESCRIPTION:		
PACKAGE NO.: 1	INSTRUCTIONS:			
FORM OF DISPATCH (DOCUMENTS): 				
		GOODS ACCEPTED BY: DATE:		

PACKAGE SLIP



SHIPPER ANDRITZ AG STATTEGGER STRASSE 18 8045 GRAZ AUSTRIA		DATE 28.06.2017	PACKAGE SLIP NO.: 1	
		YOUR ORDER NO.: 4501840234 OUR PROJECT NO.: S-01-B31079 OUR ORDER NO.: B31079 PACKING LIST NO.: 81029584		
		ANDR0234: S/O B31079		
STORAGE INSTRUCTIONS: Storage hall		DESTINATION: China		
COMPLAINTS MUST BE IMMEDIATELY NOTIFIED IN WRITING TO OUR COMPANY.		1001725151		
MARKINGS AND NUMBERS: ANDRITZ (CHINA) LTD. 9 TIAN BAO ROAD, WEST CITY INDUSTRY ZONE 528000 FOSHAN-CHANCHENG CHINA	NUMBER: 1 Cardboard Box	GR. WEIGHT KG 43,00		VOLUME M3 0,14
	DESCRIPTION:	N. WEIGHT KG 38,00		
DIMENSION (CM): 58 x 58 x 40				
POS	PART NO.:	DESCRIPTION	DELIVERED QTY	ORIGIN
1	S-01-B31079-947 202031608	IMPELLER MC100-330 330 X 67.4 Z= 4 1.4469 Stainless steel ferritic-austenitic (DUPLEX) improved acid resistant Tarif/HS-No.: 8413810090	3 PC	

PAGE 1 / 1

ANDRITZ AG
Stattegger Strasse 18
A-8045 Graz, Austria
Phone: +43 316 6902-0
Fax: +43 316 6902-415
www.andritz.com

Legal form: Corporation
Company seat: Graz, Court of registry:
Landes- und Handelsgericht Graz
Company reg. no.: FN 50935 f
DVR: 005 0008
UID: ATU28609707

Bank account:
UniCredit Bank Austria AG
Bank code 12000
Acc. no.: 0087-47164/00
IBAN: AT08 1100 0008 7471 6400
BIC (SWIFT): BKAUATWW



Proforma Invoice

R140301ER
ANDRITZ (China) Ltd.
9 Tian Bao Road,
West City Industry Zone
528000 FOSHAN-CHANCHENG
CHINA

Invoice No./Date: 30113806 / 30.06.2017
Customer PO No.: 4501840234
Customer PO Date: 13.03.2017
Our Order No./Date: B31079 / 21.03.2017
Contact: Lisa Sommer
Phone: +4331669022914
Fax: +433166902414
Email: Lisa.Sommer@andritz.com

Ship via:

by airfreight through customers forwarding agent Berger
Logistics

Ship-To Address: R140301ER
ANDRITZ (China) Ltd.
9 Tian Bao Road,
West City Industry Zone
528000 FOSHAN-CHANCHENG
CHINA

Terms of Delivery

FCA Graz, Acc. to Incoterms 2010

Markings and Numbers:

Number, Type of packing:

1 Cardboard Box

Packing list No./Date

81029584 / 30.06.2017

Volume	Gross Weight	Net Weight				
0,14 M3	43,00 KG	38,00 KG				
Invoice Details						
Item	Material	Quantity	Price	Price Unit	Value EUR	
	Description					
	Pricing Conditions					
000010	202031608	3 PC	1.096,70	1 PC	3.290,10	
	IMPELLER MC100-330					
	330 X 67.4 Z= 4					
	1.4469					
	WBS-Element: S-01-B31079-947					
	HS No: 8413810090					
	Items total				3.290,10	
	Total Amount				3.290,10	
	Output Tax				0,00	
	Invoice Amount				3.290,10	

zero rated export delivery acc. to § 6 in conjunction with § 7

Terms of payment:

Payment against separate Invoice.



Invoice No./Date:
30113806 / 30.06.2017

FOb/al

Place of performance and jurisdiction is Graz. Default interest will be charged if the payment dates are not met. Claims can only be considered if they are received within 14 days. Title to the goods supplied shall be retained until the full purchase price has been paid, as agreed. All of our deliveries, without exception, shall be shipped at the risk of the purchaser, even if carriage is prepaid.

EUROPÄISCHE UNION

AUSFUHRBEGLEITPAPIER

Versender/Ausführer (2) Nr. **ATEOS1000000254**

Andritz AG
Stattegger Straße 18
AT 8045 Graz

ANMELDUNGART (1)		
EX	A	Bes. Umst. (S32) ---
Vordrucke(3)	1	Anm. Sich. (S00) S

MRN
17AT700000EVTCPX0



Positionen (5) Packst.insges. (6)
1 1

Austellungsdatum: **30.06.2017**
Zollstelle: **AT700000**

Empfänger (8) Nr.

ANDRITZ (CHINA) LTD.
9 TIAN BAO ROAD
CN 528000 FOSHAN

Bezugsnummer (7)
1726/472211

Beförderungskosten, Code für die Zahlungsweise (S29) ---	Vers./Aus.L.Code (15) a AT	Bestimm.L.Code (17) a CN
Codes für die zu durchfahrenden Länder (S13)		

Anmelder/Vertreter (14) Nr. **ATEOS1000000254**

Andritz AG
Stattegger Straße 18
AT 8045 Graz

Vertreter der Person, die summ. Anm. abgibt (14b) Nr.

Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)

Rohmasse(kg) (35)
43.000

Verkehrszweig an der Grenze (25)
4

Warenort (30)

Nummer des Zollverschlusses (S28)
81029584

Ausgangszollstelle (29)
AT330100

Packst. und Warenbezeichnung (31)

Zeichen und Nummern - Container Nr. - Anzahl und Art

Siehe Liste der Warenpositionen

Pos. Nr. (32)	Anzahl und Art der Packstücke; Zeichen und Nummern der Packstücke (31/1)	Warenbezeichnung (31/2)			
Versender/Ausführer (2)		Empfänger (8)			
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)		Warennummer (33)			
Kennnummer der Sendung (Unique Consignment Ref. Nr.) (7)		Summarische Anmeldung/Vorpaper (40)			
Vorgelegte Unterlagen/Bescheinigungen (44/1)		Container Nr. (31/3)		Nummer des Zollverschlusses (S28)	
Besondere Vermerke (44/2)		Verfahren (37)	Ausfuhrland (15a)	Bestimmungsl. (17a)	Rohmasse(kg) (35)
UNDG (44/4)	Beförderungskosten, Code f.d. Zahlungsweise(S29)	Anmeldungsart (1)	Statistischer Wert (46)		Eigenmasse(kg) (38)

E PRÜFUNG DURCH DIE VERSENDUNGS-/AUSFUHRZOLLSTELLE

Ergebnis:

Angebrachte Verschlüsse: Anzahl:

Zeichen:

Frist (letzter Tag):

K PRÜFUNG DURCH DIE AUSGANGSSTELLE

Ankunftsdatum:

Prüfung der Verschlüsse:

EUROPÄISCHE UNION

LISTE DER WARENPOSITIONEN - AUSFUHR		Vordrucke (3) 2 2		MRN 17AT700000EVTCPX0 	
Pos. Nr. (32)	Anzahl und Art der Packstücke; Zeichen und Nummern der Packstücke (31/1)	Warenbezeichnung (31/2)			
Versender/Ausführer (2)		Empfänger (8)			
Kennzeichen des Beförderungsmittels beim Abgang (18)		Warennummer (33)			
Kennnummer der Sendung (Unique Consignment Ref. Nr.) (7)		Summarische Anmeldung/Vorpaper (40)			
Vorgelegte Unterlagen/Bescheinigungen (44/1)		Container Nr. (31/3)		Nummer des Zollverschlusses (S28)	
Besondere Vermerke (44/2)		Verfahren (37)	Ausfuhrland (15a)	Bestimmungsl. (17a)	Rohmasse(kg) (35)
UNDG (44/4)	Beförderungskosten, Code für die Zahlungsweise (S29)	Anmeldungsart (1)	statistischer Wert (46)		Eigenmasse(kg) (38)
1	1 PK ANDRITZ PK Packung/Packstück	IMPELLER MC100-330			
		84138100			
Y904 Andere Güter als die in den TR-Fußnoten zu der Maßnahme beschriebenen AUSNAHME N271 Packliste 81029584 N325 Proformarechnung 30113806 Y901 Nicht in der Liste der Güter mit doppeltem Verwendungszweck aufgeführtes Erzeugnis AUSNAHME					
20100 Unversteuerte Erzeugnisse		1000			
80001 Dokumente werden nach Abfertigung beim Anmelder aufbewahrt			EUR	3,290.10	38.000

Michael GARTLGRUBER (m.gartlgruber@berger-logistik.com)

Von: Lu Dongning <Dongning.Lu@andritz.com>
Gesendet: Freitag, 30. Juni 2017 02:46
An: Konrad Sandra; Karin ERLACHER-BÖHEIM (k.erlacher-boeheim@berger-logistik.com); Michael GARTLGRUBER (m.gartlgruber@berger-logistik.com)
Cc: Xu Songtao
Betreff: 答复: AW: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469 4501840234, packing list number: 81029584
Anlagen: 0665_001.pdf

Dear Karin,

Please help to arrange by air directly. Thanks.

Best regards

Lu Dongning
卢东宁
Ext.:3570

发件人: Konrad Sandra
发送时间: 2017年6月29日 19:46
收件人: Lu Dongning
抄送: Xu Songtao; Lu Dongning
主题: WG: AW: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469 4501840234, packing list number: 81029584

Hello,

The order is ready for pick-up in Graz.
Please send me your instruction.

Thanks.

Best regards

Sandra Konrad
Manufacturing Graz/ Shipping
Shipping Coordinator

ANDRITZ AG
Stattegger Strasse 18
8045 Graz, Austria
Phone: +43 (316) 6902 2289
Fax: +43 (316) 6902 408
sandra.konrad@andritz.com
www.andritz.com

Von: Lu Dongning
Gesendet: Donnerstag, 29. Juni 2017 03:34

An: Xian Huimin; Mo Guangji; Beichler Iris; Li Hongyu

Cc: Leder Stefan; Schiffler Karl-Heinz; Tesic Vladimir

Betreff: 答复: AW: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469 4501840234

Dears,

Please provide the packing list and invoice to me, I will arrange it.

Best regards

Lu Dongning

卢东宁

Ext.:3570

发件人: Xian Huimin

发送时间: 2017年6月29日 8:38

收件人: Mo Guangji; Beichler Iris; Li Hongyu; Lu Dongning

抄送: Leder Stefan; Schiffler Karl-Heinz; Tesic Vladimir

主题: 答复: AW: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469

Dear Dongning

Pls help to arrange the **fastest** air shipment from aag .

Tks

Br

mini

发件人: Mo Guangji

发送时间: 2017年6月28日 21:49

收件人: Beichler Iris; Li Hongyu; Xian Huimin

抄送: Leder Stefan; Schiffler Karl-Heinz; Tesic Vladimir

主题: Re: AW: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469

Hello Iris,

Yes, please. If it can leave Graz, it is good to us.

Dear Huimin,

Pls help to arrange fastest air freight since I don't know who I shall contact in shipping team. We are quite urgent.

BR

Mo Guangji

发自我的 iPhone

在 2017年6月28日, 下午7:10, Beichler Iris <Iris.Beichler@andritz.com> 写道:

Hello,

we can ship pcs to China asap.

Br Iris

Von: Mo Guangji
Gesendet: Mittwoch, 28. Juni 2017 11:32
An: Leder Stefan; Schiffler Karl-Heinz
Cc: Beichler Iris
Betreff: Urgent, 202031608 IMPELLER MC100-330 | 330 X 67.4 Z= 4 | 1.4469
Wichtigkeit: Hoch

Hello both

Could you please help to check whether you ship our 4501840234/00010, 202031608, 3pcs to China?
We need them quite urgent.

Thank You 感谢
Best Regards 诚挚的祝福
PU 泵部门
Mo Guangji 莫广基
0757-66633192
13928535041

This message and any attachments are solely for the use of the intended recipients. They may contain privileged and/or confidential information or other information protected from disclosure. If you are not an intended recipient, you are hereby notified that you received this email in error and that any review, dissemination, distribution or copying of this email and any attachment is strictly prohibited. If you have received this email in error, please contact the sender and delete the message and any attachment from your system.

Thank You.

Shipper's Name and Address MAGNA POWERTRAIN GMBH & CO KG AT/KC/00114-01/0518 INDUSTRIESTRASSE 35 AT-8502 LANNACH		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill BERGER LOGISTIK GMBH Issued by BAHNHOFPLATZ 1 6300 WÖRGL IN A CAPACITY AS CONTRACTING CARRIER	
Consignee's Name and Address MAGNA POWERTRAIN DE MEXICO S.A. DE C.V. CALLE 1,NR.104, PARQUE INDUSTRIAL SANTA MARIA MX-25903 RAMOS ARIZPE, CO		Consignee's Account Number		Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Issuing Carrier's Agent Name and City BERGER LOGISTIK GMBH AT-6300 WÖRGL FAX +43 05332 7117093000		Accounting Information FREIGHT PREPAID GZ.BMVIT-63.AT/RA/00099-02 /UNKNOWN SHIPPER		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.	
Agent's IATA Code 06-4 7127 / 6243		Account No.			
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and Requested Routing GRAZ		Reference Number		Optional Shipping Information	
To FRA	By First Carrier LUFTHANSA	Routing and Destination IAH	to by LAH	to by MTYLH	Currency EUR
Declared Value for Carriage NVD		Declared Value for Customs NCV			
Airport of Destination MONTERREY		Requested Flight Date LH440/16 LH6930S/1		Amount of Insurance NIL	
Handling Information ETA: 18.07.2017 17:00 MARKS:80426017,5122515,DELIVERY TERM: DAP RAMOS ARIZPE		INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".		SCI X	
(For USA only): These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.					
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight
1	244,0				244,0
Rate		Charge		Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions of Volume)
				1180,00	TRANSFERCASE 1 / 114 X 93 X 117CMS
1	244,0			1180,00	VOL: 1,240
Prepaid 1180,00		Weight Charge		Collect	Other Charges
Valuation Charge		Tax			
Total Other Charges Due Agent		Total Other Charges Due Carrier			
Total Prepaid 1180,00		Total Collect			
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency			
For Carrier's Use Only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges	
Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations. BERGER LOGISTIK GMBH MICHAEL GARTLGRUBER / GARM Signature of Shipper or his Agent FELD KIRCHEN 12.07.17 TIME: 03:42 PM Executed on (date) at (place) Signature of Issuing Carrier or its Agent GRZ-2104 1532					

Original 3 (For Shipper)

BL-251391



Preis-anfrage

Ladefliste

Logout

Username: bergerderl

Mandant: Berger Logistik GMBH

Ladungsdetail

Sie haben noch 34 Minute(n), um die Ladung zu bestätigen.



Ladungsnr.	5122515	Status	Ladung freigegeben
Name *	L - MPT MX RAMOS	Sachbearbeiter	Alois Nager
Dienstleister	Berger Logistik GMBH	Gewicht / Vol	244.00 kg / 0.631 m³
Dienstleistung	Luft/See	Abwicklung *	11.07.2017 Uhrzeit 10:25
Service-Level		Filiale/Depot	MDT Sonderabwicklung
		via Hub	
Bemerkung	1LT 106x93x64cm 244kg Luftfracht !		
Notiz LDL			
Transportkosten	1180.00 Pauschal EUR	Gruppe	LUFTFR. / SEEFR.
KnZ LKW		Abmessung LKW [m]	13.6 x 2.48 x 2.5
KnZ Hänger		Abmessung Hänger [m]	x x x
Tel. Fahrer		Fahrer	

Transportliste

Auftrag
Referenzen
HAWB / H B/L
80426017

Absender Empfänger	Land/PLZ/Ort Land/PLZ/Ort	Dock Inco- Term	Gewicht Kolli	Menge	Info	Abholung Zustellung
MAGNA Powertrain GmbH & AT-8502 Lannach	LCL2 DAP	244 kg	1 m³	11.07.2017 13:00-16:00	€	
MAGNA POWERTRAIN De MX-25903 RAMOS ARIZP	Calle 1	1	LSK213	17.07.2017 08:00-14:00		

(1) sender/vendor MAGNA Powertrain GmbH & Co KG Versand Lannach Industriestrasse 35 8502 Lannach		(2) vendor-no. 814780		(3) recipient	
(5) loading point 1000 / Versand TLC		(8) sending-/loading-ref.number 362429		(4) sender no. at shipping carrier freight order	
(11) recipient MAGNA POWERTRAIN De Mexico S.A. DE MPT Ramos Arizpe Parque Industrial Santa Maria 25903 RAMOS ARIZPE, COAHUILA		(12) cust.-no. Z2051_01		(6) date 11.07.2017 (7) relation-no.	
(14) deliv.-/uploading point Calle 1 Nr. 104		(15) sender comment for the shipping carrier		(9) shipping carrier BERGER LOGISTIK GMBH Bahnhofplatz 1 6300 WOERGL (10) carrier-no. 905120 phone 5332 71170 0 fax	
(18) charact. and no., delivery-note-no.		(19) quan.		(20) packaging	
Transport: Deliveries: 80426017 / 000010 80426017 / 900002		0001 7 1		MAGY002	
(22) contents		(23) freight- weight kg		(24) gross- weight kg	
1.060 x930 x640MM M0045739 MAGY002		139		244	
(25) total: 00001		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter		0,631 total:	
(29) dangerous goods classific.		(30) dangerous goods label		(27) 139 (28) 244	
(31) prepayment of charges Delivered at Pl		(32) inv.val. of g. target cost vers./rev. lev.		(33) transport. insurance of the carrier to cover with EUR	
(34) sender cash on deliv. EUR		(35) attachmts		(36) cust. order number Free of cha (37) acct	
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and taken over in correct state. date signature		(38) means of transp. (39) truck code (40) disp. type Truck (41) payroll key		(42) acknowlgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and received in correct state. company stamp/signature	
(44) the consignment contains Euro-Flach_Pal.(FP)		therefrom exchanged Euro-Flach_Pal.(FP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)	
Euro-Gitter-Pal.(GP)		Euro-Gitter-Pal.(GP)		ship-to: party	

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

814780

362429

Juli 2017

Qualitätskontrolle bei der Annahme von Luftfracht

Datum	Uhrzeit		überprüft		Abweichungen
1.					
2.					
3.					
4.	07.2017 16:32		JMW	/	
5.					
6.	07.2017 15:30		Re	/	
7.					
8.	07.2017 17:00		Re	/	
9.					
10.	07.17 16:00		Endecker	/	
11.					
12.					
13.	07.17 16:10		Gull	/	
14.	07.17 16:30		Janner	/	
15.					
16.					
17.	07.2017 12:45		Gull		
18.					
19.	07.2017 16:35		Gull	/	
20.	07.2017 15:30		Gull	/	
21.	07.2017 16:04		Janner	/	
22.					
23.					
24.	07.2017 08:24		Gull	/	
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

Shipper's Name and Address TISKARNA JESENEK D.O.O. KOCKEKOVA CESTA 24 SI-3202 LJUBECNA		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill BERGER LOGISTIK GMBH Issued by BAHNHOFPLATZ 1 6300 WÖRGL IN A CAPACITY AS CONTRACTING CARRIER	
Consignee's Name and Address TYROLIT ARGENTINA S.A. CUIT 30-50102862-9 17TH FLOOR CNEL.MANUEL E.ARIAS 3751 AR-C1430 BUENOS AIRES		Consignee's Account Number REF BL-222495-BL-1		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.	
Issuing Carrier's Agent Name and City BERGER LOGISTIK GMBH AT-6300 WÖRGL FAX +43 05332 7117093000		Accounting Information FREIGHT COLLECT GZ.BMVIT-63.AT/RA/00099-02 /UNKNOWN SHIPPER			
Agent's IATA Code 06-4 7127 / 6243		Account No.			
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and Requested Routing GRAZ		Reference Number		Optional Shipping Information	
To BCN	By First Carrier QT	Routing and Destination BOG AV EZEAV	to BOG	by AV	to EZEAV
Currency EUR	CHGS Code	WT/VAL PPD COL	Other PPD COL	Declared Value for Carriage NVD	Declared Value for Customs NCV
Airport of Destination BUENOS AIRES		Requested Flight Date AV19/20 AV87/21		Amount of Insurance NIL	
Handling Information ETA: 21.05.2017 22:03 MARKS: FT 1710386		INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".		SCI X	
(For USA only): These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.					
No. of Pieces RCP	Gross Weight kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total
3	1305,0	PICK UP CARGO AT	1305,0		"AS AGREED"
		LJUBECNA - ESLOVENIJA			
3	1305,0				
Prepaid		Weight Charge	Collect	Other Charges	
		"AS AGREED"			
Valuation Charge					
Tax					
Total Other Charges Due Agent					
Total Other Charges Due Carrier					
Total Prepaid		Total Collect	Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.		
		"AS AGREED"	BERGER LOGISTIK GMBH MICHAEL GARTLGRUBER / GARM		
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency	Signature of Shipper or his Agent		
			FELDKIRCHEN 17.05.17 TIME: 02:52 PM Executed on (date) at (place)		
For Carrier's Use Only at Destination		Charges at Destination	Signature of Issuing Carrier or its Agent		
		Total Collect Charges	GRZ-2103 9476		

Original 3 (For Shipper)

Shipper's Name and Address TISKARNA JESENEK D.O.O KOCKEKOVA CESTA 24 SI-3202 LJUBECNA		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill Issued by BERGER LOGISTIK GMBH BAHNHOFPLATZ 1 6300 WÖRGL IN A CAPACITY AS CONTRACTING CARRIER Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity	
Consignee's Name and Address TYROLIT ARGENTINA S.A. CUIT 30-50102862-9 17TH FLOOR CNEL.MANUEL E.ARIAS 3751 AR-C1430 BUENOS AIRES		Consignee's Account Number		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying supplemental charge if required.	
Issuing Carrier's Agent Name and City BERGER LOGISTIK GMBH AT-6300 WÖRGL FAX +43 05332 7117093000		REF BL-222498-BL-1		Accounting Information FREIGHT COLLECT GZ.BMVIT-63.AT/RA/00099-02 /UNKNOWN SHIPPER	
Agent's IATA Code 06-4 7127 / 6243		Account No.			
Airport of Departure (Addr. of first Carrier) and Requested Routing GRAZ				Reference Number	
Optional Shipping Information					
To BCN	By First Carrier QT	Routing and Destination BOG AV EZEAV	to BOG	by AV	to EZEAV
Currency EUR	CHGS Code C	WT/VAL PPD	Other PPD	Declared Value for Carriage NVD	Declared Value for Customs NCV
Airport of Destination BUENOS AIRES		Requested Flight Date AV19/21		Amount of Insurance NIL	INSURANCE - If carrier offers insurance and such insurance is requested in accordance with the conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance".
Handling Information ETA: 22.05.2017 22:03 MARKS: FT 1710393-01					
(For USA only): These commodities, technology or software were exported from the United States in accordance with the Export Administration Regulations. Diversion contrary to USA law prohibited.					
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg	Rate Class	Chargeable Weight	Rate
2	735,0	kg	Commodity Item No.	735,0	Charge
Total			Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions of Volume)		
"AS AGREED"			PAPER LABELS FOR ABRASIVE DISCS, NCM 4821.10 1 /120 X 80 X 130 CMS 1 /120 X 80 X 100 CMS		
VOL: 2,208					
Prepaid		Weight Charge		Collect	
"AS AGREED"		Valuation Charge		Tax	
Total Other Charges Due Agent		Total Other Charges Due Carrier		Other Charges	
Total Prepaid		Total Collect		Signature of Shipper or its Agent	
Currency Conversion Rates		CC Charges in Dest. Currency		Signature of Issuing Carrier or its Agent	
For Carrier's Use Only at Destination		Charges at Destination		Total Collect Charges	

Original 3 (For Shipper)

GRZ-2103 9480

Kerstin DERLER (k.derler@berger-logistik.com)

*Mail hinterlegt
RGKLA*

Von: Adisa Hrnjica <adisa@multiair.at>
Gesendet: Dienstag, 30. Mai 2017 16:49
An: Kerstin DERLER (k.derler@berger-logistik.com); 'Faruk Beganovic'; Michael GARTLGRUBER (m.gartlgruber@berger-logistik.com)
Cc: 'almir'; Karin ERLACHER-BÖHEIM (k.erlacher-boeheim@berger-logistik.com)
Betreff: AW: APT GRZ - APT EZE / PO 9031 - AWB 729-78261153
Anlagen: xxx-9476 Malvina.pdf; xxx-9480 Malvina.pdf; DSCN4394.jpg; DSCN4383.jpg; DSCN4384.jpg; DSCN4386.jpg; DSCN4385.jpg; DSCN4387.jpg; DSCN4388.jpg; DSCN4389.jpg; DSCN4390.jpg; DSCN4392.jpg; DSCN4391.jpg; DSCN4393.jpg; PRINT PANTALLA TCA // MAWB: 729-78261153; PRINT PANTALLA // TCA MAWB: 729-78261153; DSCN4391.jpg

Hallo Kerstin,

das Foto DSCN4391 zeigt klar dass die Sendung mit dem order 9031 (3 Plts) gelabelt wurde mit 2 Plts
unser Partner schreibt:

q

As I have already informed you, both shipments from Jesenek are still delayed in the customs warehouse at the airport, causing storage costs, plus fines to be paid for the weight differences caused by the error in the labeling of the pallet, for which I attach photos, forms of entry of the merchandise to the customs warehouse and registration of the goods in the customs system.
As soon as we have more information we will be contacting you.

u

Wir können vom Glück reden dass beide Sendungen gemeinsam in EZE eingetroffen sind, denn anderenfalls hätten wir mehr Probleme mit dem Argentinischen Zoll gehabt, bzw unser Partner.

Sobald wir weitere Informationen über die anfallenden Kosten in EZE erhalten haben, lassen wir es euch wissen.

lg

Adisa Hrnjica
Station Manager
Mobile + 43 664 888 69 885
Tel +43 316 2646 320



passion for excellent service

MULTIAIR - AIR & SEA
Flughafenstrasse 51 (Airport Cargo)
8073 Feldkirchen bei Graz - AUSTRIA
Road&Sea logistics member/ATU66002915 /
Sparkasse St.Pölten/IBAN:AT132025600000941948/SWIFT:SPSPAT21

All business is undertaken subject in the conditions for Austrian Forwarding Agents